

RESIDENTIAL

APIDA 8

16th Asia-Pacific Interior Design Awards
第十六届亚太区室内设计大奖作品选

住宅



RESIDENTIAL

APIDA 8

16th Asia-Pacific Interior Design Awards
第十六届亚太区室内设计大奖作品选

住宅

翟东晓\深圳市创福美图文化发展有限公司 编著

大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

第十六届亚太区室内设计大奖作品选. 住宅: 汉英对照 / 翟东晓, 深圳市创福美图文化发展有限公司编著.
大连: 大连理工大学出版社, 2009.8

ISBN 978-7-5611-4942-3

I. 第… II. ①翟…②深… III. ①室内设计—亚太地区—图集②住宅—室内设计—亚太地区—图集 IV. TU238-64
TU241-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第113320号

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路80号 邮编: 116023)

印刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

幅面尺寸: 242mm × 263mm

印 张: 18

插 页: 4

出版时间: 2009年8月第1版

印刷时间: 2009年8月第1次印刷

责任编辑: 袁 斌 陈 哲

责任校对: 刘 兴

装帧设计: 刘竞华

文字翻译: 梁 伟

ISBN 978-7-5611-4942-3

定 价: 260.00元

电 话: 0411-84708842

传 真: 0411-84701466

邮 购: 0411-84703636

E-mail: designbook@yahoo.cn

URL: <http://www.dutp.cn>

设计书店全国联销: www.designbook.cn

如有质量问题请联系出版中心: (0411) 84709043 84709246

The exclusive distributorship in Taiwan is offered to ArchiHeart Corporation.

Any infringement shall be subject to penalties.

中国台湾地区独家经销权委任给ArchiHeart Corporation(心空间文化事业有限公司), 侵权必究。

“Asia-Pacific Interior Design Awards (AP-IDA) has been going successfully for sixteen years, which has witnessed the rapid progress and improvement of interior design level around Asia-Pacific region.”

With gratitude for the enthusiastic participants, this year HKIDA has collected the greatest number of APIDA entries, more than 600 entries from Asia-Pacific region including Mainland China, China Hong Kong, Japan, Malaysia, Singapore, China Taiwan, Thailand, The Philippines and New Zealand. They have contested the supreme honorable awards of APIDA, which have been proved to be a remarkable index at Asia-Pacific rim for the purpose of enhancing the professional standard of interior designers. It provides a communication platform for the participants to view and emulate the outstanding entries and represents the status of distinction and excellence in interior design.

Reviewing the past and looking into the future, APIDA will continue to give recognition to outstanding interior design projects and designers, promoting professional standards and ethics among interior design practices operating in the Asia-Pacific region.

亚太室内设计大奖已经成功举办了 16 届了，其 16 年的历程见证了整个亚太地区室内设计水平的发展与提升。

今年，中国香港室内设计协会收到了来自中国内地、中国香港、日本、马来西亚、新加坡、中国台湾、泰国、菲律宾、新西兰等亚太国家和地区的 600 多个参赛项目，我们向这些参赛的设计师们表示感谢。提高室内设计师的专业水准是 APIDA 的目标，如今该奖项已成为亚太地区室内设计的风向标和设计师们竞相角逐的殊荣。APIDA 为参赛者搭建了相互交流的平台，通过这一平台，设计师们可以展示自己的优秀作品，取长补短，表现室内设计的匠心独运和优秀卓越。

回顾过去、展望未来，亚太室内设计大奖将一如既往地优秀室内设计作品和设计师给予支持和鼓励，推动亚太地区的室内设计水平更上一层楼！

PREFACE 前言



Mr. Kinney Chan 陈德坚

Chairman of HKIDA
香港室内设计协会 主席



Ms. Margaret Lai 黎燕珊

Chairlady of APIDA 2008
2008 亚太室内设计大奖评委会主席

Contents

目 录



6	Charm	100	畔山林雨住宅
10	Harmony	104	现代风·中国情
14	Reflection	108	爱·浪漫彩绘中东情
18	Residence in Laguna Verde	112	时尚艺术·新休闲风
22	Quiet Afternoon	116	THE VIEW POINT
26	Silver	120	唐氏住宅
30	White Layer	122	惠女士叠加别墅
34	Grand Promenade	126	北京龙湾四期别墅 B2
38	Mr. Strachan's Residence – "The Art of Life"	130	室内建筑——Interior Architecture
40	A Villa in Los Angeles, USA	134	魅·惑
44	A Bachelor's Flat in Kowloon Tong	138	尹宅
48	The Waterfront	142	项氏之家
52	Harmony Living	146	White Home 纯净白色的浪漫体验
56	"Zen" in the City Centre	150	变幻个性之家
62	"Zen Style" Space Planning	154	“画”家
66	Marina Cove	158	如空气，似清风
68	Unifying Skin	162	私人住宅黄先生府邸
72	Residence in Jardine's Lookout	166	文心吟酿
76	东方威尼斯别墅	170	福州蔚蓝国际公寓
80	蝶	174	福州海润滨江复式住宅
84	银禧花园	178	泉州宝珊花园二期别墅
88	小隐于林大隐于市	182	品味生活，创意空间
92	港城名邸	186	老鼠的地中海
96	纯色空间	190	中国澳门海洋花园



- 194 东南亚风情
- 198 凝
- 202 名郡
- 206 拥抱阳光（桂林康桥半岛某私宅）
- 210 Time to Space
- 214 厦门市融景居
- 218 杭州城市发展绿城——留庄
- 222 印象空间
- 226 写意空间
- 228 中山菊城建华花园别墅工程
- 232 林口钟宅
- 236 混血东西·删繁就简——桂林东岸枫景某私宅
- 240 深圳香域中央
- 244 浅水湾
- 248 海润滨江
- 252 大名城——纯净而洗练的美
- 256 水乡别墅
- 260 香蜜湖一号别墅
- 264 圣菲一居
- 268 川普
- 272 厦门台湾山庄
- 276 御花苑张宅
- 280 岳敏君的笑脸
- 284 住宅设计

Central, Hong Kong, China / 1400ft²

Charm

Wams Design Ltd. / Wanson Wan



Wanson Wan

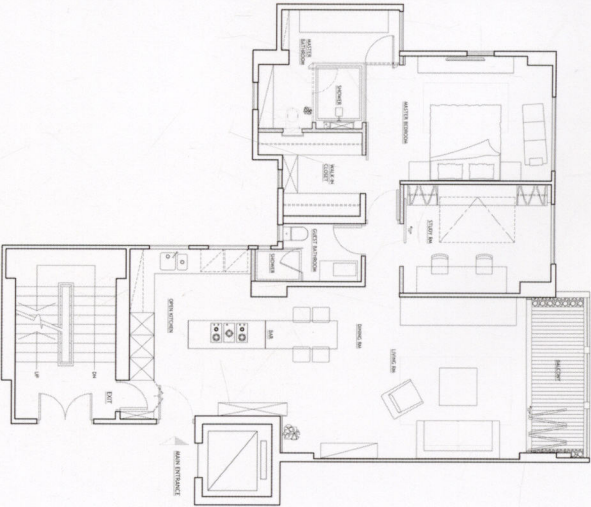
A minimal outlook matched with designer chair and charming audio system, all lighting was selected with stylish features and fit in the atmosphere. The designer convinced the owner to rip off the original compartments and make a personal preference zoning to suit their daily life with a seamlessly joining, creating a practical but minimalist feeling.

Whatever the huge entrance door or "artwork" shows everywhere which unlimited presenting method, whatever the door, framing, etc., is the combined result both of the designer and the owner, making a perfect sense and presenting the taste of them.





本案采用定制的椅子和迷人的音响系统，组合成了最小的风景，而经过挑选的带有时尚气息的灯光设施也装点着居室的环境。设计打破居室原有的间隔，创建了一种人性化的分区，增强了实用性，以适应居室主人的日常生活需求。巨大的门和艺术品随处可见，不仅营造一种完美的感觉，而且还彰显出业主的品位。





Astrid, Hong Kong, China / 1300ft²

Harmony

Wams Design Ltd. / Wanson Wan



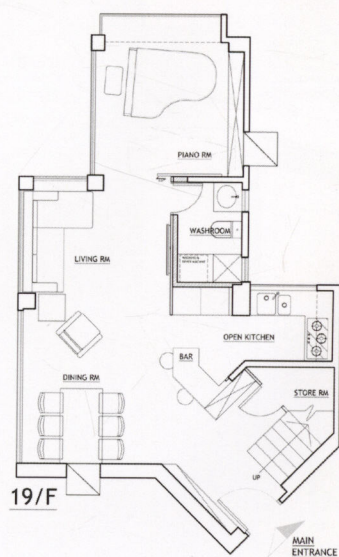
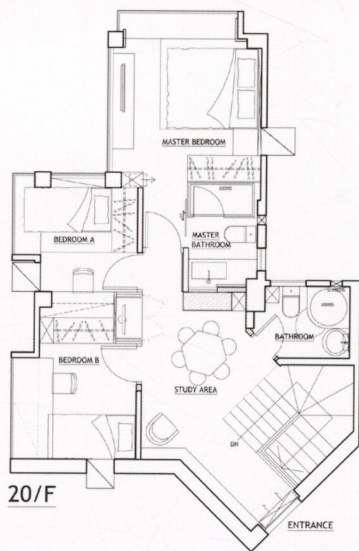
Wanson Wan

In the computer age, most parents concern how to get closer with their children, which are also the expectation of the owners. To achieve an individual space for every family member but also to have an area for gathering, it is difficult to fulfill in a small duplex apartment – a fish tank yard functioned. Light colors, transparent glass, wooden floor, soft lighting tone create a harmony atmosphere.

在计算机时代，绝大多数父母关心怎样才能和他们的孩子更亲近，而孩子正是他们的希望。为了使每个家庭成员既能有一个独立的个人空间又能有一个共处的区域，设计师对本案中的双层公寓进行了精心设计。灯光色彩、透明玻璃、木质地板以及柔和的灯光色调，经过精心搭配，给居室营造出一种和谐的氛围。









Oi King Street, Hung Hom, Hong Kong, China / 750ft²

Reflection

Glyph Design Studio / Gary W.T.Chan / Polly Chan, Marion Liu

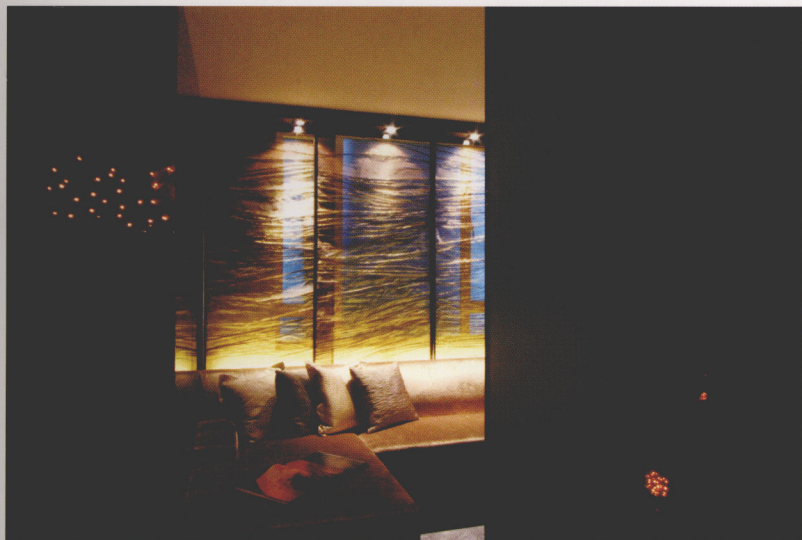


Polly and Gary Chan

The challenge of converting a 3 -bedroom unit to an open concept space is how to reflect urban cosmopolitan lifestyle and create an "entertainment" atmosphere. Discreetly divided zones with glass partitions for subdivision enable the unit to be intimate in parts and open in others as the occasion demands. Interweaving spaces blur the line between private zones and public zones, allowing for maximum flexibility for environment.

Reflective materials are used throughout the space to create volume and spaciousness that could otherwise be lost in this given size. To create a sense of balance, ample hard materials are offset by artisan crafted textured mesh, working as window covering as well as ornamental.





本案是把一所三个房间的居室改造成一个开放的空间，设计的难点在于如何反映出都市漂泊的生活和营造一种娱乐化的氛围。通过谨慎处理玻璃隔墙来分隔区域，来创造一种既亲密又开放的环境，将私人区域和公共区域界线融化于一体，让空间有最大的灵活性。整个空间采用了反射材料，可以增加空间的视域。为了营造平衡感，设计师将大量的坚硬材料用艺术手法改造，就像是装饰品。

